

FIA-GI-V-2002-1-P-23

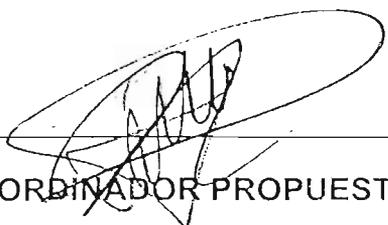
2002

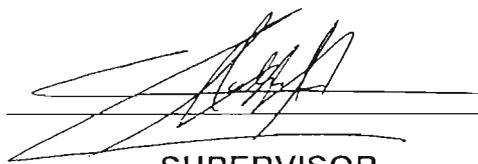
37280.L



GOBIERNO DE CHILE  
FUNDACION PARA LA  
INNOVACION AGRARIA

PROPUESTA DEFINITIVA	"GIRA TECNOLOGICA A CENTROS DE INVESTIGACION, PRODUCCION Y COMERCIALIZACIÓN DE PATOS Y GANSOS EN EUROPA".
CODIGO	FIA-GI-V-2002-1-P-23
ENTIDAD RESPONSABLE	UNIVERSIDAD CATOLICA DE TEMUCO
SUPERVISOR PROPUESTA	CLAUDIO SOLER
COORDINADOR EJECUCION	JUAN PABLO AVILEZ
MODIFICACIONES	

X   
COORDINADOR PROPUESTA

  
SUPERVISOR  
FIA



FORMULARIO DE  
PRESENTACIÓN DE PROPUESTA

FOLIO DE  
BASES

104

CÓDIGO (uso  
interno)

FIA-GI-V-2002-1-P-23

**SECCIÓN 1: ANTECEDENTES GENERALES DE LA PROPUESTA**

**TITULO DE LA PROPUESTA**

Gira Tecnológica a centros de investigación, producción y comercialización de Patos y Gansos en Europa.

**LUGAR DE ENTRENAMIENTO**

País(es) y Ciudad (es): Alemania: Hannover, Neuseddin, Königwartha y Wermsdorf;  
Francia: Nantes.

**ENTIDAD RESPONSABLE**

Universidad Católica de Temuco

**REPRESENTANTE LEGAL DE LA ENTIDAD RESPONSABLE**

Nombre: Oscar Isidro Cartagena Polanco

Cargo en la Entidad Responsable: Rector

Firma:

RUT: 4.120.107-k

Dirección: Av. Alemania 0211

Fax: (45) 227185

Ciudad y Región: Temuco, IX Región.

**COORDINADOR DE LA EJECUCIÓN (adjuntar *curriculum vitae* completo, Anexo 1)**

Nombre: Juan Pablo Avilez

Cargo en la Entidad Responsable: Profesor Titular

RUT: 9.105.203-2

Firma:

Dirección: Av. Alemania 0211

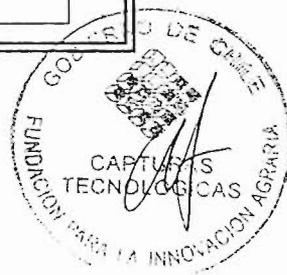
Fono: (45) 205586

E-mail: jpavilez@uct.cl

COSTO TOTAL DE LA PROPUESTA \$ 16.463.251

FINANCIAMIENTO SOLICITADO \$ 11.451.241

70%



**SECCIÓN 2: PARTICIPANTES (adjuntar c. vitae resumido de acuerdo a pauta adjunta, Anexo 2)**

NOMBRE	RUT	FONO	DIRECCIÓN POSTAL	REGIÓN	LUGAR DE TRABAJO	ACTIVIDAD PRINCIPAL	FIRMA
1. Juan Pablo Avilez	9.105.203-2	205551	Rudesindo Ortega 02990 Temuco	Novena ✓	Universidad Católica de Temuco	Profesor Titular	Doc
2. Eduardo Uribe Mella	12.546.751-2	3355850	Eliodoro Yañez 2817 Providencia	Metropolitana	Biotecnología Agropecuaria S.A.	Asesor de Proyectos	Asesor
3. María José Pérez	14.658.619-8	205551	Rudesindo Ortega 02990 Temuco	Novena ✓	Universidad Católica de Temuco	Profesor Titular	Doc
4. Ana Cristina Jans	12.161.833-8	205551	Rudesindo Ortega 02990 Temuco	Novena	Universidad Católica de Temuco	Agrónomo Proyecto FIA Patos	Doc
5. Adolfo Kremer	3.929.155-k	264537	Camino a Chol Chol Km. 6, Temuco	Novena ✓	Agrícola Santa Elena	Gerente General	Med
6. Juan Enrique Gatica	3.662.279-2	562034	Latorre 326 Temuco	Novena ✓	Melimallu S.A.	Gerente General	Med
7. Ángela Sandoval	15.125.419-5	97541938	Reducción Montre Perquenco	Novena ✓	Reducción Montre	Administrador	Prof
8. Marcela Andaur	12.430.293-5	205551	Rudesindo Ortega 02990 Temuco	Novena ✓	Universidad Católica de Temuco	Tecnólogo Médico	Doc
9. Alejandro von Bischoffshausen	6.243.149-0	63-224178	Pedro Aguirre Cerda 1385. Valdivia	Décima		Médico Veterinario. Patólogo Aviar	Asesor



### SECCIÓN 3: DESCRIPCIÓN DE LA PROPUESTA

#### 3.1. Objetivos generales (técnicos económicos)

El objetivo general de la gira tecnológica es aprovechar el conocimiento tecnológico disponible en Europa acerca del manejo productivo, reproductivo y sanitario de patos y gansos, así como también aspectos importantes de su comercialización, de manera de promocionar y difundir su adaptación y aplicación en sistemas agrícolas de nuestro país para la obtención de productos de calidad de mercado.

#### 3.2. Objetivos específicos (técnicos económicos)

- Evaluar y conocer los manejos reproductivos empleados para un uso eficiente de los reproductores.
- Conocer los diferentes sistemas de incubación y las tecnologías de avanzada empleadas en Europa para patos y gansos.
- Conocer los diferentes sistemas de crianza de patos y gansos utilizadas en los distintos sistemas de acuerdo al objetivo de producción.
- Conocer las técnicas de faenamiento y utilización de subproductos de patos y gansos empleadas en los mercados de Europa.
- Identificar manejos sanitarios particulares de estos sistemas productivos.
- Identificación de productos elaborados en base a carne de pato y ganso, realizando visitas a centros comerciales y supermercados.





### SECCIÓN 3: DESCRIPCIÓN DE LA PROPUESTA

#### 3.3. Justificación de la necesidad y oportunidad de realizar la propuesta

En Chile existen escasos sistemas productivos comerciales de patos y gansos, los cuales son principalmente domésticos. Dada esta situación el conocimiento técnico y científico es limitado. Por esta razón la Fundación para la Innovación Agraria se encuentra realizando un proyecto de innovación denominado "Implementación de un núcleo de producción y procesamiento de carne de pato broiler con alto valor agregado" el cual tiene por objetivo Introducir en el mercado nacional de carne de pato broiler de alto rendimiento, en la forma de un producto nuevo con alto valor agregado para diversificar la oferta de productos cárneos y constituirse en una alternativa productiva para medianos y pequeños agricultores de la IX Región del país. Además persigue desarrollar un paquete tecnológico de transferencia a productores agrícolas para la implementación de un sistema de producción comercial intensiva, especificando cada una de las etapas productivas como sub paquetes tecnológicos (crianza, engorda, procesamiento y productos).

Del mismo modo la fuerte presión generada en el país de parte de los agricultores para diversificar la producción agrícola e introducirse al mercado ha destapado el interés por desarrollarse en éstos rubros, lo que obliga a subsanar una serie de falencias productivas, dado que no se cuenta con las respuestas de manejo productivo y reproductivo adecuadas. Para esto se asistirá a centros productivos de Europa, lo cual permitirá conocer los últimos adelantos en las técnicas de producción, reproducción, faenamiento y manejos sanitarios.

Otro punto importante al momento de decidir la viabilidad de la gira es el hecho de que los productores deberán enfrentarse con el problema de la faena y procesamiento de la carne en un plazo muy cercano sin que conozcan alternativas que sean compatibles con la capacidad instalada a nivel nacional para una rápida adecuación. Para ello se visitará un centro de faenamiento avícola, lo que permitirá identificar los principales aspectos en esta etapa, que permita obtener un producto de alta calidad. Unido a esto se visitarán en las ciudades de estadia centros de expendio al público de estos productos como una





forma de clarificar los principales aspectos de comercialización, presentación y demanda de productos.

Desde el punto de vista de los mercados existe una gran variedad de productos que pueden tener un potencial de desarrollo en nuestro país, tanto para consumo nacional como para exportación.



**SECCIÓN 3: DESCRIPCIÓN DE LA PROPUESTA****3.4. Antecedentes técnicos y viabilidad de incorporación al sistema productivo nacional de la(s) tecnología(s) involucrada(s)**

- 3.4.1 Evaluar y conocer los manejos reproductivos empleados para un uso eficiente de los reproductores.

Se visitarán dos empresas comerciales y centros de investigación dedicados a la reproducción y manejo genético de patos y gansos, así como de otras especies, de manera de observar el comportamiento de los reproductores y los manejos a los cuales son sometidos para obtener una máxima eficiencia del sistema.

Esta visita pretende adquirir conocimientos en puntos clave del manejo reproductivo del núcleo genético del proyecto FIA, para lograr el establecimiento eficiente del plantel reproductor.

También se identificarán los problemas comunes presentes en los planteles reproductivos, observando la evolución que han presentado a través de los años de estudio en el tema. Cabe señalar que el porcentaje de huevos incubados satisfactoriamente registrado en el proyecto hasta la fecha es muy bajo con respecto a lo esperado, por lo cual se espera poder reconocer las falencias debidas al manejo realizado.

- 3.4.2 Conocer los diferentes sistemas de incubación y las tecnologías de avanzada empleadas en Europa para patos y gansos.

Se procederá a recorrer empresas de gran prestigio en el área de producción y crianza de patos y gansos que cuenten con las instalaciones de incubación de las aves, de manera de poder conocer con exactitud las técnicas comúnmente empleadas para ello. En este punto es importante destacar que el porcentaje de mortalidad registrado por estas empresas es inferior al 10%, parámetros que en Chile no se conocen dado que no



existen planteles reproductivos comerciales.

Con la finalidad de instaurar en el país dichas técnicas se contará con la presencia de profesionales investigadores del área. Del mismo modo la presencia de agricultores que tienen gran interés en trabajar con ellas, crea un nivel de captura bastante elevado, unido al material audiovisual que se dispondrá para efectuar los análisis correspondientes.

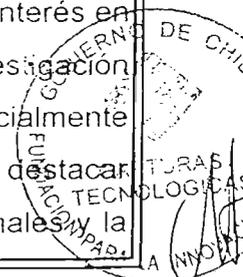
En unión a lo anterior se preparará una guía de visita y cuestionario con alguno de los problemas que podrían presentarse en la producción nacional. Dicha guía no pretende ser un consultorio agropecuario, sino más bien tiene la finalidad de precisar ciertas prácticas que no se encuentran disponibles en la actualidad.

- 3.4.3 Conocer los diferentes sistemas de crianza de patos y gansos utilizadas en la actualidad en el mercado Europeo.

Para esto se visitarán planteles de crianza de patos y gansos, sistema que generalmente se encuentra separado de los centros de incubación y es efectuado por empresarios especializados en esta etapa. Dichas visitas serán realizadas en Alemania y Francia.

El objetivo de esta visita es obtener conocimientos de prácticas de manejo comúnmente utilizadas y compararlas con las tradicionalmente empleadas en el país en sistemas domésticos de producción. La presencia en la gira de personal de investigación y de productores servirá de punto de comparación de las técnicas. Al igual que en el punto anterior se procederá a realizar una guía de visita a los centros, con el cual se recorrerán los centros y permitirá una captura de nuevas ideas aplicables a la realidad nacional.

La implementación de las técnicas y sistemas vistos en la gira presenta un alto interés en los participantes, dado que la mayoría son empresarios y personal de investigación ligados directamente con el negocio productivo, y productores que potencialmente pueden incorporarse a la cadena productiva. En este punto resulta importante destacar el enorme interés despertado a nivel nacional por la producción de estos animales y la





escasa información disponible para su instalación.

- 3.4.4 Conocer las técnicas de faenamiento de patos y gansos empleadas en los mercados de Europa

Se visitará la planta de faena y proceso de patos y gansos respectivamente de empresas completamente industrializadas, a partir de aves terminadas. En estas plantas respectivamente se observarán las diferentes técnicas empleadas para la faena, tales como desangrado, eviscerado, lavado, desposte y refrigeración. Con respecto a los subproductos obtenidos, se procederá a visitar las instalaciones de tratamiento de subproductos como grasas y plumas. Se observará además las técnicas de manejo de residuos y los posibles usos que se les den.

A nivel nacional es de vital importancia esta visita ya que una de las dificultades encontradas hasta el momento es el desconocimiento de técnicas de faena adecuadas. Del mismo modo la visita estará integrada por un productor avícola que ha incorporado en su sistema un centro de faenamiento tecnificado, quien presenta vasta experiencia en el tema para poder extraer el máximo provecho.

Se recorrerán los centros de venta en cada ciudad visitada, los cuales presentan los productos cárneos en diferentes formas. De este modo se podrá efectuar un análisis de las diferentes presentaciones en las cuales son consumidos en el mercado.

- 3.4.5 Identificación de aspectos sanitarios de relevancia.

Dado que la producción de patos y gansos a nivel comercial en Chile se está desarrollando recientemente, existe desconocimiento sobre aspectos sanitarios fundamentales. A través de esta visita se pretende identificar los principales puntos críticos sanitarios que afectan estos sistemas reproductivos y productivos. Para ello participa en la gira la médico veterinario, especialista en patología María José Pérez

Del mismo modo, el desarrollo de técnicas de identificación bacteriana, detección de residuos y otros aspectos podrán ser cubiertos plenamente por la Tecnólogo Médico



Marcela Andaur, de manera de conocer el comportamiento de potenciales sustancias tóxicas, microorganismos y vectores que puedan causar trastornos en estos sistemas productivos.

- 3.4.6 Identificación de productos elaborados en base a carne de pato y ganso, realizando visitas a centros comerciales y supermercados.

Se recorrerán los diferentes centros de venta al público tanto de la carne como de los productos elaborados. Para esto se visitarán supermercados, ferias, centros comerciales, etc. En este punto es importante destacar la presencia de centros de expendio especializados que trabajan con todas las líneas de productos con una marca propia, lo cual resultará interesante de conocer. Se efectuará también un sondeo de precios tanto de los productos elaborados a partir de pato y ganso como de los productos sustitutos, de manera de tener puntos de comparación posteriores.





### SECCIÓN 3: DESCRIPCIÓN DE LA PROPUESTA

#### 3.5. Coherencia de la propuesta con las actividades innovativas que los participantes desean desarrollar en el corto plazo

Los participantes del proyecto pretenden implementar sistemas productivos de patos principalmente, así como conocer la producción de gansos, por lo cual el conocimiento de las técnicas y prácticas comunes de manejo y producción que se desarrollen en la gira son fundamentales.

Principal interés presentan los temas de manejo de reproductores, incubación, faena, desarrollo de productos y comercialización, los cuales serán abordados en las diferentes etapas de la gira.

El tema de manejo de reproductores e incubación se presenta atractivo para las personas que trabajan directamente en el centro genético del proyecto FIA, debido a que si bien la tecnología utilizada es similar, el manejo óptimo de ciertas variables de manejo de luz, temperatura, volteo de huevos, humedad y traslado no son bien aplicadas. Por esta razón los asistentes presentan especial interés en conocer estas técnicas y la manera de realizarlos en la práctica. Adicionalmente para el equipo investigador el compartir experiencias en el tema significará un fuerte avance en los planes de selección genética que se están llevando a cabo en el país.

La faena es un punto que debe ser abordado en el corto plazo por todos los asistentes a la gira por lo cual es vital para la implementación de los protocolos de faena a nivel nacional. Del mismo modo permitirá conocer equipos utilizados y disponibles en el mercado europeo.

La visita de cadenas comerciales que distribuyen diversos productos permitirá a los asistentes formarse una idea de las diversas formas mediante las cuales se pueden vender los productos. La presencia de productores y expertos en el área de estudios de mercado, permitirá capturar nuevas ideas, las cuales se pueden desarrollar a nivel nacional en la medida que se obtenga los productos comerciales. Los productores





empresarios asistentes a la gira presentan gran interés en visualizar la realidad productiva y comercial de los países visitados de manera de sondear en terreno la factibilidad de invertir en el rubro. Desde el punto de vista académico estas reuniones tienen una gran importancia ya que permiten conocer en estado de avance en el cual nos encontramos con respecto a los países visitados, y de esta forma se pueden realizar capturas de innovación tecnológica y posterior transferencia al sector productivo nacional. Para la Universidad Católica de Temuco el punto anterior representa una oportunidad de establecer líneas de investigación y apoyo a los productores, además de desarrollar los mecanismos asociados a la faena. Para Biotecnología Agropecuaria el punto anterior representa la oportunidad de desarrollar con mayor fundamento la prospección y estudio de mercado, así como la comercialización de los animales faenados para el desarrollo comercial del proyecto FIA.

El desarrollo de productos que se espera instaurar en el país posterior a la gira se refiere principalmente a las áreas de carne y plumas. Con respecto a la carne principalmente se quiere desarrollar la tipología de corte, trozado y presentación al público (envases, recetas, información nutricional, etc.). Con respecto a la pluma se evaluarán las alternativas de utilización, sólo de manera informativa, debido a que las empresas consultadas al respecto indicaron la venta en bruto del material a artesanos y particulares.





### SECCIÓN 3: DESCRIPCIÓN DE LA PROPUESTA

#### 3.6. Resultados o productos esperados con la realización de la propuesta

Al final de la gira se espera contar con los siguientes resultados verificables

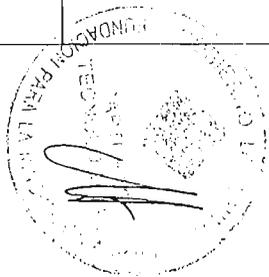
- Evaluación a nivel Nacional de un Sistema de Faenamiento y procesamiento de la canal de acuerdo a los requerimientos del mercado.
- Desarrollo de productos de mayor valor agregado a partir de la faena de las aves, de acuerdo a los aspectos relevantes destacados en la gira.
- Desarrollo de un núcleo de intercambio con empresas del rubro en Europa.
- Realización de un día de campo en el cual se transmitirá a los interesados las nuevas tecnologías visitadas.
- Realización de un seminario de difusión de la visita a Europa con la presencia de los participantes de la gira.





### SECCIÓN 4: COMPROMISO DE TRANSFERENCIA

FECHA	ACTIVIDAD	OBJETIVO	LUGAR	Nº y TIPO BENEFICIARIOS	INFORMACIÓN A ENTREGAR
15/11/02	Día de Campo	Difusión de la experiencia y actividades de la Gira	Temuco	10 Productores	Alternativas de Manej vistas en la Gira
15/11/02	Seminario de Difusión	Difusión de la experiencia y actividades de la Gira	Temuco	10 Alumnos y 5 Productores	Alternativas d Producción de patos gansos.
16/12/02	Elaboración de Diaporama y/o video.	Mantener material Audiovisual con fines de docencia	Temuco	Libre (A disposición de FIA, investigadores y alumnos.	Presentación visual d las novedades visitada durante la gira.
30/12/02	Elaboración de Informe de Visita	Difusión de la experiencia y actividades de la Gira	Temuco	Libre (A disposición del Fía)	Informe de la novedades alternativas visitada durante la gira.
30/12/02	Elaboración de página web de la gira.	Difusión de la experiencia y actividades de la Gira.	Santiago	Libre (A disposición de FIA y público en general interesado en el tema)	Presentación visual d las novedades alternativas visitada durante la gira.





## SECCIÓN 5: BENEFICIARIOS

### 5.1 Beneficiarios Directos

Se entiende por beneficiarios directos a los asistentes a la gira los cuales podrán disponer de un alto nivel de contacto para sus respectivas empresas e instituciones. Esto permitirá la realización de negocios, transferencia de tecnología, adquisición y/o implementación de nueva tecnología, conocimiento de nuevas alternativas de producción y mejoramiento de sus actuales sistemas productivos.

Con respecto a las empresas estas se pueden desglosar en:

**Productores:** la asistencia de productores regionales permitirá a ellos potenciar su negocio a nivel nacional, permitiéndoles comenzar con nuevas alternativas productivas, fases de escalamiento y desarrollo de nuevos productos. Además permitirá el uso de nuevas técnicas, contactos, transferencia, etc.

**Investigadores y Docentes:** la presencia de asesores técnicos e investigadores del área permitirá a las instituciones relacionadas permanecer a la vanguardia en el tema de avestruces, además de incorporar al medio nuevas técnicas y líneas de investigación que se estén abordando en el extranjero.

**Transferencia y Marketing:** la presencia en la gira de empresas de transferencia tecnológica y de estudios de mercado, permitirá desarrollar nuevas innovaciones en el área y desarrollar un mayor acercamiento entre las realidades de consumo entre países desarrollados y Chile. Además permitirá el traspaso al sector privado de las ventajas productivas que descubran en Chile luego de visitar a los productores, procesadores y distribuidores extranjeros.

### 5.2 Beneficiarios Indirectos

Se entiende como beneficiarios indirectos a todos aquellos interesados a nivel nacional e internacional que asistan a las conferencias de difusión o tomen contacto con los asistentes.



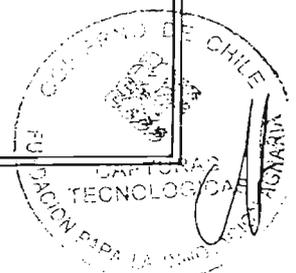
**Agricultores:** permitirá acceder a información de calidad con respecto al negocio de la producción de avestruces en el país. Del mismo modo les permitirá acceder a canales formales en el mediano y largo plazo de faena, proceso y comercialización, con el consiguiente desarrollo para el área.

**Empresarios Europeos:** podrán tomar contacto con empresarios nacionales para la realización de negocios a diferentes escalas, tanto para la transferencia tecnológica y científica, genética, desarrollo de canales comerciales, importación, etc.

**Consumidores Nacionales:** los cuales podrán acceder a productos de calidad y variedad que hoy no se encuentran presentes en el mercado. Esto significa un mejor estándar para la población por la disminución del costo a precio internacional.

**Investigadores, Docentes y Estudiantes:** los cuales podrán acceder a la información que se difundirá en el país les permitirá extenderla al resto de la comunidad, con el consiguiente beneficio.

**Fundación para la Innovación Agraria:** la cual podrá disponer de material de calidad respecto de los sistemas empleados en los países visitados, todo lo cual redundará en una fuerte difusión hacia el resto de los profesionales y productores nacionales.



## SECCIÓN 6: IMPACTOS ESPERADOS

Los impactos esperados como resultado de la gira corresponden al desarrollo formal de una nueva área de producción de alta competitividad a nivel nacional lo cual será valorado como el principal activo adquirido por los participantes de esta gira.

### Sector Privado

**Productores:** los productores se beneficiarán por:

- Adquisición de herramientas técnicas productivas: el conocimiento de la experiencia de los países visitados en estos sistemas productivos otorgan herramientas que les permitirá desarrollar la producción de patos y gansos con éxito.
- Aumento de la Productividad: la transferencia de técnicas desde los países visitados permitirán el aumento de la competitividad de los productores que las incorporen, principalmente desde el punto de vista reproductivo, manejo de crianza y venta.
- Acceso a Mercados: permitirá el contacto de todos los productores nacionales con los países visitados por la gira, el desarrollo de programas de transferencia, intercambio de información y mercados de destino de la producción nacional.

### Transferencia

**Investigadores y Docentes:**

- Conocimiento del tema de manera de impartirlo a nivel académico y productivo en el país
- Desarrollo de contactos con empresas internacionales que realizan investigación, principalmente de Francia lo cual significará un importante flujo de información y conocimientos respecto al tema.
- Captura tecnológica que permitirá el desarrollo de proyectos de investigación en el área que potencien la actividad en el país.

**Transferencia y Marketing:**

- Desarrollo de contactos con empresas de manera de cerrar contratos futuros



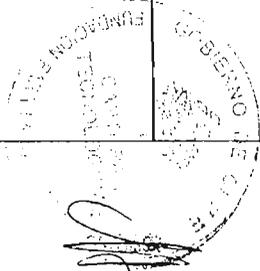
de cooperación y/o difusión a nivel nacional.

- Implementación de programas de producción y exportación de productos a los países visitados.
- Transferencia tecnológica a los productores nacionales y potenciales que se requieran para un adecuado desarrollo de la industria.



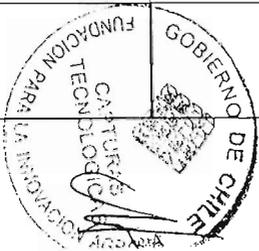
**SECCIÓN 7: ITINERARIO PROPUESTO**

FECHA	ACTIVIDAD	OBJETIVO	LUGAR (Institución/ Empresa/Productor)
23/10/02 24/10/02	Salida desde Santiago a Alemania, Berlin.		
25/10/02	Salida desde Berlin a Neuseddin		
25/10/02	Visita Eskildsen S.A.	Conocer técnicas avanzadas en faenamiento de gansos.	Planta de faenamiento Eskildsen, Dr. IB Jensen.
25/10/02	Salida desde Neuseddin a Königswartha		
25/10/02	Visita Eskildsen S.A.	Conocer el centro de crianza de gansos, con sus respectivas técnicas de manejo productivo y sanitario.	Plantel de crianza Eskildsen, Dr. Jens Legarth
25/10/02	Salida desde Königswartha a Wernsdorf		
26/10/02	Visita Eskildsen S.A.	Conocer las técnicas utilizadas en el proceso de cebado de gansos y en el desplume. Conocer el manejo realizado en los temas de calidad de producto y mercado.	Planta de cebado Eskildsen, Dr. Krankheiten.





27/10/02	Salida desde Liepzig a Nantes		
28/10/02	Visita a Grimaud Freres	Conocer toda la selección de patos broiler, manejos reproductivos, productivos y sanitarios, así como otras especies en producción.	Plantel productivo Grimaud Freres, Sr. Yann Le Pottier
29/10/02	Selection S.A.		
30/10/02	Salida desde Nantes a Santiago		
31/10/02	Arribo a Santiago		





**SECCIÓN 8: GOSTO TOTAL Y APORTE SOLICITADO (EN PESOS)**

ÍTEM	COSTO TOTAL	APORTE PROPIO	APORTE SOLICITADO	Número de cotización adjunta
Pasajes aéreos internacionales	7.408.359		7.408.359	1
Pasajes aéreos nacionales				
Tasas de embarque	745.532		745.532	1
Seguro de viaje	424.683		424.683	1
Pasajes terrestres internacionales				
Pasajes terrestres nacionales				
Honorarios intérprete	200.000	200.000		
Arriendo vehículo	387.967	144.037	243.930	1
Gastos bencina	50.534	50.534		
Gastos peajes	15.000	15.000		
Alojamiento	2.178.737		2.178.737	1
Alimentación	1.506.296	1.506.296		
Movilización	450.000		450.000	1
Ingreso a ferias, participación en cursos, seminarios u otra actividad				
Material de difusión	2.547.000	2.547.000		
Gastos emisión de garantía	6.000	6.000		
Imprevistos	543.143	543.143		
<b>TOTAL</b>	<b>16.463.251</b>	<b>5.012.010</b>	<b>11.451.241</b>	



**SECCIÓN 8.1: PROCEDENCIA DEL APOORTE DE CONTRAPARTE (EN PESOS)**

ÍTEM	APORTE ENTIDAD	APORTE DIRECTO	APORTE OTRA	APORTE TOTAL
Pasajes aéreos internacionales				
Pasajes aéreos nacionales				
Tasas de embarque				
Seguro de viaje				
Pasajes terrestres internacionales				
Pasajes terrestres nacionales				
Honorarios intérprete		200.000		200.000
Arriendo vehículo		144.037		144.037
Gastos bencina		50.534		50.534
Gastos peajes		15.000		15.000
Alojamiento				
Alimentación	1.200.000	306.296		1.506.296
Movilización				
Ingreso a ferias, participación en cursos				
Material de difusión	377.000	770.000	1.400.000	2.547.000
Gastos emisión de garantía		6.000		6.000
Imprevistos		543.143		543.143
<b>TOTAL</b>	<b>1.577.000</b>	<b>2.035.010</b>	<b>1.400.000</b>	<b>5.012.010</b>



**SECCIÓN 8.2: DETALLE DEL CÁLCULO DE COSTOS (EN PESOS)**

ÍTEM	COSTO UNITARIO	Nº DE UNIDADES	COSTO TOTAL	Nº COTIZACIÓN
Pasajes aéreos internacionales	823.151	9	7.408.359	1
Pasajes aéreos nacionales				
Tasas de embarque	82.837	9	745.532	1
Seguro de viaje	47.187	9	424.683	1
Pasajes terrestres internacionales				
Pasajes terrestres nacionales				
Honorarios intérprete	200.000	1	200.000	
Arriendo vehículo	193.984	2	387.967	1
Alojamiento	242.082	9	2.178.737	1
Viático Alimentación	167.366	9	1.506.296	
Viático Movilización				
Bencina y peaje	65.534	1	65.534	
Transfer	150.000	3	450.000	1
Ingreso a ferias o seminarios				
Gastos de difusión	2.547.000	1	2.547.000	
Gastos organización propuesta (ver punto VI.5 de las Bases postulación)				
Gastos emisión de garantía (sólo como aporte de contraparte)	6.000	1	6.000	
<b>TOTAL</b>	<b>4.525.141</b>		<b>15.920.108</b>	





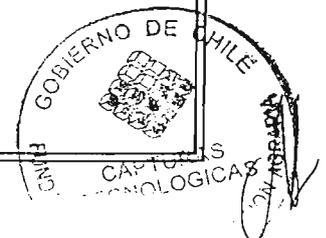
**SECCIÓN 9: CONTACTOS (adjuntar en el Anexo 4 las cartas de compromiso)**

Francia

Grimaud Frères Selection S.A.  
Sr. Yann Le Pottier  
La Corbière 49450 ROUSSAY  
Fono: +330241703690  
Fax: +3302417031  
E-mail: [yann.lepottier@grimaud.fr](mailto:yann.lepottier@grimaud.fr)

Alemania

Jens Legarth  
Vorbassevej 6622 ække  
Denmark  
E-mail: [lone-jens-legarth@mail.tele.dk](mailto:lone-jens-legarth@mail.tele.dk)  
Phone +45 75 38 93 34  
Fax +45 75 38 93 55



CAPTURAS TECNOLÓGICAS	
RECEPCIONADO	08-10-02
No INGRESO	263

Temuco, 9 de Octubre de 2002

Señora  
Margarita d'Eligny Lira  
Directora Ejecutiva  
Fundación para la Innovación Agraria – FIA  
Santa María 2120  
Providencia  
Santiago

Ref.: Cambios propuesta FIA- GI-V-2002-1-P-23.

De mi consideración:

Junto con saludarle muy cordialmente, envío a usted la respuesta a las modificaciones sugeridas que condicionan la ejecución de la gira propuesta.

1. Composición del grupo. Dada la necesidad de incorporar un patólogo aviar de trabajo activo en planteles avícolas comerciales se invitó a don Alejandro Von Bischoffshausen Pelikan, Médico Veterinario que se especializa en esa área. Los antecedentes de don Alejandro se adjuntan a este documento.

En el tema de la persona especialista en producción avícola a escala industrial, está ya incorporado al grupo don Eduardo Uribe, quien tiene la responsabilidad dentro de BTA de ver toda el área comercial, desarrollo industrial y contactos comerciales. Don Eduardo ha trabajado como asesor de La Cartuja y otras empresas, por lo tanto estimado es la persona idónea para la responsabilidad sugerida.

El pequeño agricultor de la entidad asociada no es posible incorporarlo dado que la Municipalidad de Temuco demoraría al menos 10 días hábiles en informar si está en conformidad de apoyar económicamente al productor, y sobre eso la tramitación del pasaporte respectivo demoraría 7 días adicionales, por lo que no es posible incorporarlo a la gira por una cuestión de tiempo. Sin embargo, en calidad de pequeño productor esta la Srta. Ángela Sandoval.

Finalmente, don Manuel Camiruaga quien es asesor del proyecto ha manifestado su imposibilidad de participar en esta gira dado compromisos familiares y profesionales ineludibles que debe cumplir en dicha fecha.

2. Incorporación de sistemas de procesamiento de productos. La visita que se realizará a Eskildsen en Alemania y Grimaud Freres Selection en Francia incluyen esta área en su línea productiva, por lo que también será abordado este tema.
3. La estructura de costos del ítem Difusión está dado de la siguiente forma:

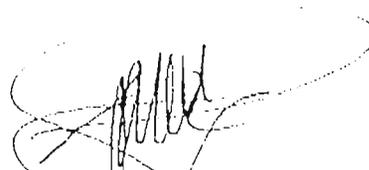


Edición video	1.250.000
Diseño cont. Web	150.000
Local Seminario UCT	110.000
Data show UCT	60.000
Diapo UCT	20.000
Video	35.000
Telón	12.000
Movilización y viático asistentes de Santiago	430.000
Librería Difusión	120.000
Aviso Difusión	80.000
Traslado día campo	60.000
Material día campo	80.000
Colación Día campo	80.000
Colación seminario	60.000
<b>Total</b>	<b>2.467.000</b>

De este total de actividades en el tema de difusión, todo lo referente a infraestructura y equipos será aportado por la universidad. El resto será aportado por los participantes de la gira.

4. Fortalecimiento de actividades de transferencia. Adicionalmente a las actividades de transferencia propuestos en el documento original, todas las actividades de la gira serán colocadas en la página web que se está trabajando en el proyecto FIA. Adicionalmente se invitará a todos los productores y profesionales interesados en el tema, a las charlas y seminarios de difusión a través de invitación pública en los principales medios de difusión de la zona sur.

Esperando su buena acogida, le saluda atentamente a usted

Juan Pablo Avilez  
Coordinador Gira Tecnológica



**PAUTA DE CURRICULUM VITAE RESUMIDO****ANTECEDENTES PERSONALES**

Nombre completo	Alejandro von Bischoffshausen Pelikan
RUT	6.243 149-0
Nº de Pasaporte	Información pendiente
Fecha de Nacimiento	26 Nov. 1950
Nacionalidad	Chilena
Dirección particular	Pedro Aguirre Cerda 1385
Fono particular	(063) 224178
Fax particular	
Dirección comercial	Pedro Aguirre Cerda 1385
Fono y Fax comercial	(063) 224178
Nombre y teléfono de la persona a quien avisar en caso de emergencia	Lia Friz Fono: (063) 224178

**ESTUDIOS**

Educación básica	Colegio Alemán Santiago
Educación media	Colegio Alemán Santiago
Educación técnica	Universidad Austral de Chile Medicina Veterinaria
Educación profesional	
Estudios de post grado	Reproducción en aves(UACH), Curso de Orntología 1978, Estudio Incubación.



Completar ambas secciones o sólo una de ellas, según corresponda

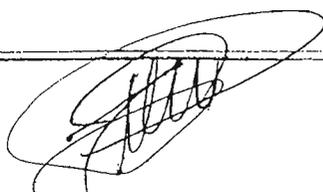
<b>ACTIVIDAD PROFESIONAL Y/O COMERCIAL Medico Veterinario (ACTUAL)</b>	Algunas de las empresas Mas importantes a las que pertenezco son:
--	---

Nombre y RUT de la Institución o Empresa a la que pertenece	Santa Elena Rut: 3.929.155-K Agroavícola Kunz Ltda. 79685570-3 Avícola Huachalua Rut: 5 193 870.7 Avícola Cupahue Rut: 9 651 514-6 Centro de Educación Rut: 70 213.200-2 Fundo Puringue Pobre Rut: 2.144.596-7
Cargo	Encargado sanidad animal de las aves Encargado producción
Antigüedad	De 7 a 22 años
Resumen de las labores y responsabilidades a su cargo	Sanidad Animal: Necropsias, tratamieto, prevenciones en relacion de las aves. Producción anual . Tablas con porcentajes de producción, porcentaje de mortalidad, indices de conversión, preocupación de la alimentación
Otros antecedentes de interés	Indap(Consultor junto a al Sra. Fresia Bustamante) Desde 1998 a 2001 como guía a pequeños avicultores mapuches de la IX región (cada familia tenía 100 ponedoras Isa-Brawn Corfo(2002) Sanidad – producción avícola a mapuches IX región. Indap(2002) Curso de avicultura a 4 grupos mapuches IX región 1 Curso de capacitación a tecnicos agricolas IX region sobre producción

<b>EXPERIENCIA COMO AGRICULTOR</b>	
Tipo de Agricultor (pequeño, mediano o grande)	Agricultor mediano
Nombre de la propiedad en la cual trabaja	Puringue Pobre
Cargo (dueño, administrador, etc.)	Administrador
Superficie Total y Superficie Regada	Mas menos 600 Ha.
Ubicación (detallada)	Km 4 camino a Mehuin
Rubros a los que se dedica (incluir desde cuando se	Vacunos de Carne




trabaja en cada rubro) y niveles de producción en el rubro de interés	
Resumen de sus actividades	He participado desde 1978 en todos los seminarios de patología aviar y producción, hasta la fecha en Chile, como los diversos congresos internacionales Latinoamericanos de Avicultura
Organizaciones (campesinas, gremiales o empresariales) a las que pertenece y cargo, si lo ocupa	
Descripción de la principal fuente de ingreso	
Objetivos personales por los cuales asiste a la gira	Observar y compartir experiencias con las personas del rubro
Ultimas giras tecnológicas en las que ha participado (nacionales y/o internacionales), mencionando título, institución organizadora y fuente de financiamiento.	



**Victoria Gonzalez**

De: Piera Merani <pmerani@cocha.com>  
 Para: Victoria Gonzalez <vgonzale@fia.gob.cl>  
 Enviado: Jueves 10 de Octubre de 2002 3:11 PM  
 Asunto: COTIZACION ALEMANIA - FRANCIA

Victoria,  
 Hablé con Lufthansa y me informan que no hay reservas para estas personas.

Te doy la siguiente alternativa:

**VIA AIR FRANCE****8 PASAJEROS CONFIRMADOS****23 OCT 02 - MIERCOLES**

VUELO AIR FRANCE VLO:AF417 ECONOMICA MULTI MEALS  
 SAL SANTIAGO SCL 1410 EQP: BOEING 777  
 16HR 15MIN

**24 OCT 02 - JUEVES**

LLEG PARIS DE GAULLE 1125 1-ESCALA  
 ARRIVE: AEROGARE 2 TERMINAL C REF: ZDILEB  
 VIA BUENOS AIRES EZE

VUELO AIR FRANCE VLO:AF2034 ECONOMICA COMIDA  
 SAL PARIS DE GAULLE 1315 EQP: AIRBUS A319  
 DEPART: AEROGARE 2 TERMINAL F 01HR 4?MIN  
 LLEG BERLIN TEGEL 1500 SIN ESCALAS  
 REF: ZDILEB

**27 OCT 02 - DOMINGO**

VUELO LUFTHANSA VLO:LH279 ECONOMICA REFRESHMENT  
 SAL LEIPZIG HALLE 1420 EQP: AIRBUS A321-200  
 01HR 10MIN

LLEG FRANKFURT 1530 SIN ESCALAS  
 ARRIVE: TERMINAL 1 REF: ZDILEB

VUELO AIR FRANCE VLO:AF5883 ECONOMICA  
 SAL FRANKFURT 1755 EQP: C?NADAIR REG JET  
 DEPART: TERMINAL 2 01HR 15MIN  
 LLEG LYON LYS 1910 SIN ESCALAS  
 ARRIVE: TERMINAL 2 REF: ZDILEB

VUELO AIR FRANCE VLO:AF7869 ECONOMICA SNACK  
 SAL LYON LYS 1955 EQP: AIRBUS A319  
 DEPART: TERMINAL 1 01HR 15MIN




15/10/02

LLEG NANTES 2110 SIN ESCALAS  
REF: ZDILEB

**30 OCT 02 - MIERCOLES**

VUELO AIR FRANCE VLO:AF5653 ECONOMICA  
SAL NANTES 1900 EQP: CANADAIR REGIONAL  
55MIN

LLEG TOULOUSE 1955 SIN ESCALAS  
REF: ZDILEB

VUELO AIR FRANCE VLO:AF7791 ECONOMICA SNACK  
SAL TOULOUSE 2040 EQP: AIRBUS A319  
01HR 3?MIN

LLEG PARIS DE GAULLE 2215 SIN ESCALAS  
ARRIVE: AEROGARE 2 TERMINAL D REF: ZDILEB

VUELO AIR FRANCE VLO:AF416 ECONOMICA MULTI MEALS  
SAL PARIS DE GAULLE 2325 EQP: BOEING 777  
DEPART: AEROGARE 2 TERMINAL C 17HR 15MIN

**31 OCT 02 - JUEVES**

LLEG SANTIAGO SCL 1240 1-ESCALA  
ARRIVE: INTERNATIONAL TERMINAL REF: ZDILEB  
VIA BUENOS AIRES EZE

TARIFA USD 1.099.-  
TAX USD 110.30.-

**RESTRICCIONES**

- SIN DERECHO A DEVOLUCION
- NO PERMITE CAMBIO FECHA
- EMISION 24 HRS. DESPUES DE CONFIRMADA LA RESERVA

**SEGURO**

VALOR USD 63.-

**ULTIMO DIA EMISION 11.OCTUBRE.02**

\* VALORES SUJETOS A CAMBIO SIN PREVIO AVISO

Atte,  
Maria Piera Merani



15/10/02